



News letter nr° 2  
novembre 2000

Redazione: Sig.ra **Sophie Kay**  
(Marketing Services Manager -  
MP Filtri UK Ltd)

### Contenuti

La divisione Ricerca e Sviluppo  
(pag. 1 e 2)

Servizio di Consulenza sulla  
Contaminazione (pag. 1 e 3)

CARATTERISTICHE SPECIALI  
La divisione Ricerca e Sviluppo

NUOVI PRODOTTI  
Nuovo Spin-on MPS con  
connessione opzionale per  
indicatori differenziali (pag. 1 e 3)  
I livelli LVA30 sono ora in  
produzione

Un nuovo CD per lanterne e  
accoppiamenti  
I benefici della filtrazione "off-line"

MOSTRE e FIERE  
International Vehicle Transmission  
Amburgo, giugno 2000

APPUNTI  
Nuovo sito Web  
Nuova sede per la MP Filtri  
tedesca  
Offerta gratuita  
LPA<sup>2</sup> per Skydrol

# Quali sono i programmi della MP Filtri?

Servire l'industria a livello mondiale significa progettare il miglior prodotto, utilizzare le tecnologie più avanzate e materiali di altissima qualità e contemporaneamente sviluppare prodotti a prezzi competitivi, soddisfare ed anticipare le richieste del mercato.

La MP Filtri S.p.A. è in grado di realizzare questi obiettivi grazie alla propria divisione Ricerca e Sviluppo.

(vedi pagina 2, "Sguardo all'interno della MP Filtri").

## I livelli LVA30 sono ora in produzione!

Il livello LVA30 da 254 mm con due viti di fissaggio - di recente progettazione - è disponibile nella versione con o senza termometro.

Nuovo CD per  
lanterne e giunti!  
(vedi pagina 4)



### NOVITÀ

## Servizio di consulenza sulla contaminazione

La pulizia del sistema idraulico è un investimento remunerativo.

Come leader del mercato nella progettazione, produzione e fornitura di prodotti all'industria oleodinamica, la MP FILTRI - proprio per perseguire questo obiettivo - ha reso disponibile al mercato un servizio di consulenza per il controllo della contaminazione dei sistemi idraulici.

vedi pagina 3

### NUOVI PRODOTTI

## Nuovo MPS Spin-on con connessione opzionale per indicatori differenziali

Utilizzando un indicatore differenziale, l'utente ha la possibilità di determinare esattamente quando lo spin-on ha raggiunto la durata massima di prestazione, consentendo una manutenzione programmata efficiente in grado di anticipare l'intasamento del filtro e il conseguente blocco del sistema. Questa opzione è indispensabile negli impianti di lubrificazione a bassa pressione o nei sistemi dove lo scambiatore di calore è collegato in uscita dal filtro.

vedi pagina 3

Vi diamo il benvenuto alla lettura della **seconda Newsletter MP Filtri**. Essa contiene le più recenti novità, nuovi prodotti, nuova documentazione, aggiornamenti, corsi di aggiornamento, partecipazione alle fiere e molto di più ...

MP Filtri CANADA  
MP Filtri USA

MP Filtri D GmbH  
MP Filtri UK

MP Filtri S.p.A.



**DISTRIBUTORI NEL MONDO**

Sguardo all'interno della MP Filtri

## La divisione RICERCA E SVILUPPO

**Q** Quali sono i suoi programmi?

La divisione Ricerca e Sviluppo – costituita presso la sede centrale di Milano – ha la funzione sia di progettare e sviluppare nuovi prodotti sia di ottimizzare il rapporto qualità/prezzo sui prodotti esistenti. Lo studio dei setti, degli elementi filtranti e dei corpi nonché dei prodotti accessori avviene in sinergia con l'ufficio tecnico, il quale esegue la parte di disegno progettuale, e con il laboratorio tecnologico che ne verifica gli standard di qualità e di durata.

**Q** Quali sono le aree di ricerca?

- Ottimizzare il rapporto qualità/prezzo
- standardizzare le linee di prodotto
- ottimizzare produttività e migliorare la flessibilità.

La MP Filtri ha come sua scelta politica di mantenere il controllo completo del ciclo di produzione. Per quanto riguarda l'inserimento di nuovi materiali, la divisione Ricerca e Sviluppo - mantenendo uno stretto contatto con i fornitori – assicura che i componenti e i macchinari appartengano all'ultima generazione.

**Q** Quali sono i compiti del laboratorio tecnologico?

Facente capo alla divisione Ricerca e Sviluppo, il laboratorio tecnologico esegue test e misurazioni indicando anche dei suggerimenti all'ufficio tecnico per migliorare i nostri prodotti, nella qualità e nella durata degli elementi e dei corpi filtranti. Personale altamente qualificato e dotato di un "Multi test rig" e altra strumentazione avanzata, è in grado di produrre un servizio al cliente di analisi dei fluidi.

**Q** Quali obiettivi si pone la divisione Ricerca e Sviluppo?

- cogliere appieno le necessità del cliente
- risolvere i problemi offrendo le soluzioni adeguate al tipo di applicazione
- essere costantemente all'avanguardia nel campo tecnologico
- sviluppare e migliorare la conoscenza nel campo del controllo della contaminazione, lavorando in stretto contatto con l'ufficio commerciale e marketing
- predisporre corsi di addestramento tecnico

Non solo parole ma ... conferme dagli Istituti di ricerca indipendenti!

Lavorare in stretto contatto con i vari Istituti Indipendenti riconosciuti a livello internazionale, significa per la MP Filtri tenersi costantemente aggiornata sugli studi più avanzati in essere. Pertanto, attraverso questa collaborazione, la nostra società è in grado di assicurare prodotti di altissima qualità, acquisire il modo più efficiente per realizzarli, mantenere un sistema di confronto concreto tra i test effettuati nei propri laboratori e quelli realizzati dagli istituti indipendenti. Tutto ciò costituisce un'assicurazione per la clientela sulla qualità della nostra gamma di produzione.



## APPLICAZIONE I benefici della filtrazione "OFF-LINE"

**Clientela** – Produttori di componenti in plastica di alta tecnologia

**Necessità:** aumentare l'affidabilità delle presse

- riducendo il livello di contaminazione nel sistema oleo-idraulico e perciò
- allungando la durata di utilizzo della macchina
- riducendo i costi di manutenzione
- aumentando la vita utile dell'olio, limitando la sua sostituzione

Presses con valvole proporzionali: il livello attuale di contaminazione ISO 4006 classe 19/17/14, non è soddisfacente perché comporta elevati rischi di guasti.

**Provvedimenti**

- installazione di unità di filtrazione "off-line", flussaggio iniziale, quindi filtrazione a 3 micron assoluti
- monitorare i livelli di pulizia con LPA (contatore di particelle)
- risultato dopo solamente un'ora = ISO 4406 classe 13/11/8

**Decisione della clientela**

- installare un sistema di filtrazione statico "off-line" su tutte le presse



Presses per la produzione di parti di plastica



Contatore di particelle e unità di filtrazione "off-line" che lavorano congiuntamente per pulire e monitorare il sistema

# NUOVI Prodotti



da pagina 1 colonna 3

## Funzionamento dell'indicatore differenziale

La pressione differenziale è la differenza di pressione tra due punti, nella nostra applicazione tra l'entrata e l'uscita del filtro. Per esempio, se la pressione di entrata è 10 bar e la pressione di uscita è 9,5 bar la pressione differenziale è di 0,5 bar.

La pressione differenziale aumenta quando il filtro trattiene il contaminante.

Quando si sostituisce un vecchio elemento filtrante con uno nuovo, la pressione differenziale è minima. Nella fase di lavoro, l'elemento filtrante trattiene le particelle contaminanti e la pressione differenziale aumenta: questo incremento rispetto al valore iniziale è il differenziale di pressione.

Lo strumento che permette di misurare la caduta di pressione è l'indicatore differenziale, il quale è tarato per attivarsi ad una pressione predeterminata.

A raggiungimento di tale valore di pressione, lo strumento emette un segnale visivo, elettrico o combinato elettrico-visivo.

Questo sistema di misurazione è più accurato ed efficace del precedente pressostato o manometro barometrico.

## Perché usare un indicatore differenziale invece di un pressostato?

Un normale pressostato montato su un filtro misura la pressione in linea del sistema. All'aumentare della contaminazione dell'elemento filtrante, questa pressione aumenta e di conseguenza il pressostato indica una pressione totale.

Al contrario, l'indicatore differenziale indica solamente la caduta di pressione tra l'ingresso e l'uscita del filtro, causata dalla contaminazione dell'elemento filtrante, evidenziandone pertanto l'indice di intasamento.

La MP Filtri ha a catalogo indicatori differenziali per soddisfare tutte le richieste per filtri di bassa, media e alta pressione, nella gamma di taratura da 1,2 bar, 2 bar, 5 bar, 7 bar e 10 bar, con indicatore visivo, elettrico e la combinazione visiva-elettrica.

Per ulteriori informazioni, consultare il nostro ufficio commerciale.

## Il Contatore LPA<sup>2</sup> ha avuto una particolare menzione dalla Manufacturing Industry Achievement Awards

Tenutasi a Londra presso il Grosvenor House Hotel, la Manufacturing Industry Achievement Awards (MIAA) è ora giunta alla sua settima edizione. La manifestazione presenta i migliori risultati dell'ingegno e della produzione nel Regno Unito. Il riconoscimento è considerato come il più prestigioso del Paese nel suo campo.

Il contatore di Analisi LPA<sup>2</sup> è stato accettato a concorrere per il premio nella categoria relativa allo sviluppo dell'innovazione produttiva. Tale fatto costituisce un prestigioso riconoscimento per la nostra società in un avvenimento a risonanza nazionale.

La MP Filtri è molto orgogliosa, soprattutto, per aver potuto presentare per la prima volta un prodotto con tale tecnologia.

da pagina 1 colonna 2

## ... Servizio di consulenza sulla contaminazione

Il servizio sarà prestato da un tecnico altamente addestrato che visiterà il Vostro stabilimento per eseguire:

- Una valutazione della pulizia dell'olio nel sistema utilizzando LPA<sup>2</sup> (contatore di particelle)
- Un servizio di pulizia utilizzando la gamma di prodotti della filtrazione "off-line" della MP Filtri
- La programmazione di un servizio di manutenzione adatto alle esigenze del cliente
- L'utilizzo di una linea completa di prodotti per la filtrazione ed accessori adatti alla soluzione del problema
- Software di collegamento per monitorare l'andamento dell'inquinamento

Il contatore di particelle LPA<sup>2</sup> è un'apparecchiatura nuova, portatile, altamente accurata, dotata di un analizzatore di particelle a laser con risposta immediata. E' stato progettato, sviluppato e prodotto in Inghilterra dalla MP UK.



Compatto, leggero e facile da utilizzare, l' LPA<sup>2</sup> misura e quantifica il numero di particelle solide nell'olio. E' stato realizzato per essere usato in linea fino alla pressione di 400 bar e permette un'analisi accurata nell'arco di tre minuti.

Utilizzato con attrezzature di filtrazione "off-line", il contatore di particelle LPA<sup>2</sup> genera un rapporto in linea secondo la nuova codifica ISO 4406 a 4, 6, 14 micron o quella NAS 1638.

Grazie alla sua flessibilità, si possono effettuare una gamma considerevole di analisi, inclusa quella singola o dinamica in linea, e in alternativa l'analisi "off-line" tramite l'utilizzo di un contenitore per il prelievo del campione.

I risultati dell'analisi sono immediatamente visibili sul video o stampati dall'apposita unità, o registrati sul software di cui è dotato il contatore di particelle LPA<sup>2</sup>.

Per ulteriori informazioni consultare il nostro ufficio commerciale.

## International Vehicle Transmission Exhibition

Amburgo, Giugno 2000

### Le nostre filiali Tedesca e Inglese hanno partecipato alla IVT durante il mese di Giugno 2000.

La fiera, tenutasi in contemporanea alla International Testing Exhibition, era indirizzata ai maggiori costruttori di macchine (OEM) e pertanto il profilo dei visitatori è risultato estremamente alto.

Lo stand della MP Filtri è stato visitato da numerosi clienti, anche potenziali, che hanno dimostrato notevole interesse per la vasta gamma di materiale esposto.

In particolare è stato dimostrato il funzionamento dell'analizzatore di particelle LPA<sup>2</sup> che ha focalizzato l'attenzione e la curiosità di tutti, ed in particolare dei clienti dei mercati asiatici.

Questo ci ha permesso di suscitare aspettativa per la nostra partecipazione alla fiera dell'idraulica e pneumatica, tenutasi a Singapore nel mese di settembre 2000.

La prossima fiera IVT si terrà a Stoccarda nel 2001 e già si prevede una larga affluenza.

## LPA<sup>2</sup> per Skydrol

Il reparto di Ricerca e Sviluppo, distaccato presso la nostra filiale inglese, sta mettendo a punto un contatore di particelle adattato alle esigenze del fluido Skydrol, resistente al fuoco, e perciò usato particolarmente nell'industria aeronautica. Si tratta di un fluido molto aggressivo, che dissolve le guarnizioni in nitrile e attacca i metalli come l'alluminio. Tale opzione che permetterà l'analisi dello Skydrol sarà disponibile dal mese di novembre 2000.

## NOMINE

### Nuove assunzioni e promozioni presso le nostre filiali MP FILTRI Canada, UK e USA

#### MP FILTRI CANADA

La nostra filiale canadese dà il benvenuto a un nuovo membro del suo team: **John Sharrard**. Egli è stato assunto in agosto in qualità di Regional Sales Manager per l'Ontario. John appartiene all'Associazione Fluid Power canadese e vanta oltre 10 anni di esperienza nel nostro settore industriale.

Rob Chin, direttore alle vendite, ha detto di lui: "John rappresenterà un prezioso collaboratore per la nostra società. Grazie al suo bagaglio di esperienza, egli ci permetterà di ampliare la nostra clientela, migliorando l'immagine societaria".

L'ufficio commerciale presso la nostra sede di Toronto vanta un gruppo di venditori estremamente motivati, tra i quali **Stephanie, Barbara e Lorna** spiccano per la loro conoscenza tecnica in grado di rispondere a qualunque richiesta applicativa e di prodotto da parte della clientela.

#### MP FILTRI UK

La nostra filiale inglese ha il piacere di annunciare l'arrivo di un



nuovo membro: l'Ing. **Phil O'Hare**.

Egli assume l'incarico di responsabile tecnico per il supporto alle

vendite del contatore di particelle LPA<sup>2</sup>. L'Ing. O'Hare riferisce: "Dopo dodici anni trascorsi con la marina militare (Royal Navy), penso che la posizione presso la MP Filtri mi possa offrire lo stesso livello di motivazione e professionalità. Questa società è formata da professionisti e credo che lavorando insieme otterremo ulteriori successi di espansione sul mercato".

#### MP FILTRI USA

La filiale americana dà il benvenuto al Sig. **Scott Howard**, proveniente dalla società concorrente Fairey Arlon. Egli subentra come Regional Sales Manager per le regioni Sud/Est dell'USA. Scott ha avuto anche esperienza nel settore della formazione e dell'addestramento della clientela.

Da settembre 2000 il Sig. **Rodger Duke** sarà Regional Sales Manager per le regioni Centro/Sud. Egli ha acquisito esperienza pluriennale nel campo della distribuzione di prodotti dell'industria oleodinamica e più recentemente ha lavorato con un produttore di centrali per lo sviluppo di una rete di distributori in Messico e America Latina.

## Nuovo sito WEB



Il sito Web della filiale inglese è stato completamente rivisto per essere in linea con l'immagine grafica della società. A colpo d'occhio è possibile visitare il nostro sito e avere una vista d'insieme della più recente gamma di prodotti, informazioni, contatti, distributori e i nostri indirizzi.

Il sito Web della filiale inglese è:

[www.mpfiltri.co.uk](http://www.mpfiltri.co.uk)

## NUOVA SEDE PER LA MP FILTRI GERMANIA

Nel marzo 1999, gli uffici della nostra filiale tedesca sono stati trasferiti dalla zona di Stoccarda, dove la società risiedeva dal 1988, alle vicinanze della città di Saarbruecken. Questa è stata una mossa strategica, poiché l'area è vicina sia al confine francese che al Lussemburgo ed è situata in un importante centro industriale. Società di fama internazionale, come la Bosch, ZF, Kubota, Mannesmann-Demag Crane & John Deere sono facilmente raggiungibili.

Questo trasferimento ha rafforzato la nostra filiale, permettendole di crescere più rapidamente e pertanto migliorando la nostra immagine sul mercato.

Come tutti gli altri uffici, anche l'obiettivo della MP tedesca è quello di soddisfare le richieste della clientela tramite una squadra di persone con esperienza e sempre disponibili.



## Un nuovo CD per lanterne e accoppiamenti

E' stato realizzato un nuovo CD per la guida alla selezione delle lanterne e degli accoppiamenti. L'attuale versione comprende ulteriori produttori di pompe permettendo alla clientela una grande varietà di scelta di lanterne e di accoppiamenti.

Per il Cd più recente, si prega di contattare il nostro ufficio commerciale.

## OFFERTA GRATUITA!

La MP Filtri offre addestramento gratuito presso la sua sede di Pessano con Bornago.

La MP Filtri offre un corso di addestramento sui fondamenti del controllo della Contaminazione del Sistema idraulico. Qualora interessati, vogliate contattare il ns. ufficio commerciale.



Italy – MP FILTRI S.p.A.  
Email: [sales@mpfiltri.com](mailto:sales@mpfiltri.com)

Tel: 02 95703.1  
Fax: 02 95741497-95740188

U.K. – MP FILTRI UK Ltd.  
Email: [sales@mpfiltri.co.uk](mailto:sales@mpfiltri.co.uk)

Tel: 01451 822522  
Fax: 01451 822282

Germany – MP FILTRI D GmbH  
Email: [mpfiltrink@aol.com](mailto:mpfiltrink@aol.com)

Tel: 6806 850220  
Fax: 6806 85022 18

U.S.A. – MP FILTRI U.S.A. Inc.  
Email: [mpfiltriusa@aol.com](mailto:mpfiltriusa@aol.com)

Tel: 770 263 0090  
Fax: 770 242 4069

Canada – MP FILTRI CANADA Inc.  
Email: [mail@mpfiltricanada.com](mailto:mail@mpfiltricanada.com)

Tel: 905 303 1369  
Fax: 905 303 7256